ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

A S

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/36/879
S/15193
11 June 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать шестая сессия
Пункт 35 повестки дня
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать седьмой год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 9 июня 1982 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо г-на Найла Аталая, представителя Турецкого федеративного государства Кибрис, от 9 июня 1982 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 35 повестки дня и документа Совета Безопасности.

А. Джошкун КЫРДЖА
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо г-на Найла Аталая от 9 июня 1982 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст письма Его Превосходительства г-на Рауфа Р. Денкташа, Президента Турецкого федеративного государства Кибрис, от 4 июня 1982 года на имя Вашего Превосходительства.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 35 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Найл АТАЛАЙ
Представитель Турецкого федеративного
государства Кибрис

/...

ДОБАВЛЕНИЕ

Письмо г-на Рауфа Р. Денкташа от 4 июня 1982 года на имя Генерального секретаря

Имею честь сослаться на мое письмо от 7 мая 1982 года в отношении бесчеловечного экономического эмбарго, введенного против турецкого населения Кипра, и обратить внимание Вашего Превосходительства на арест и незаконное судебное преследование греческой администрацией на Кипре капитана еще одного судна, а именно капитана Йенсена Финна Оле (датчанина) за заход его судна и порт Фамагуста, который греческая администрация на Кипре произвольно объявила закрытым, что противоречит всем правовым и международным нормам поведения и является грубым нарушением Устава Организации Объединенных Наций, который запрещает введение экономических блокад и произвольных сенкций, равносильных экономической войне.

По сообщению "Сайпрес Мэйл" от 1 июня 1982 года - ежедневной газеты на английском языке, выходящей в южном Кипре, полиция греков-киприотов предъявила вышеупомянутому датскому капитану формальное обвинение в том, что заход его судна в порт Фамагуста 6 апреля 1982 года является якобы противозаконным и что вскоре он должен предстать перед окружным судом Ларнаки.

Такого рода негативная и неконструктивная позиция греков-киприотов в период, когда продолжаются активные межобщинные переговоры, и накануне двусторонних консультаций на высшем уровне между Вашим Превосходительством, мною и г-ном Киприану, проведение которых намечено в Нью-Йорке, со всей очевидностью свидетельствует о враждебности и непримиримости греков-киприотов и вызывает серьезные сомнения в отношении их стремления и искренности в поддержании межобщинного диалога, который рассматривается международным сообществом в качестве наиболее подходящего средства достижения незамедлительного, мирного и прочного урегулирования кипрской проблемы.

Вновь подтверждая искреннее стремление турок-киприотов продолжать полезный и конструктивный диалог, я считаю своим долгом вновь заявить протест против неискренней и неконструктивной позиции греков-киприотов, которые своими незаконными, умышленными и произвольными действиями серьезно ставят под угрозу и подрывают межобщинные переговоры.

Выражаю уверенность в том, что Ваше Превосходительство разделит нашу озабоченность и обеспокоенность этим вопросом и предложит грекам-киприотам воздержаться от всех актов и заявлений, которые могут иметь отрицательные последствия для прогресса или результатов межобщинных переговоров. Я хотел бы также надеяться на то, что в

/...

результате добрых услуг Вашего Превосходительства они серьезно задумаются над тем, как позитивно отреагировать на нашу добрую волю и примирительную позицию в результате проведения более разумной и реалистичной политики.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 35 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Рауф Р. ДЕНКТАШ
Президент Турецкого федеративного
государства Кибрис